

368R0876

3.7.68

Ἐπίσημη Ἐφημερίδα τῶν Εὐρωπαϊκῶν Κοινοτήτων

Ἀριθ. Ν 155/1

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) ἀριθ. 876/68 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

τῆς 28ης Ἰουνίου 1968

περί καθορισμοῦ στὸν τομέα τοῦ γάλακτος καὶ τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων τῶν γενικῶν κανόνων γιὰ τὴ χορήγηση ἐπιστροφῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή καὶ τὰ κριτήρια καθορισμοῦ τοῦ ὕψους τους

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ἔχοντας ὑπόψη:

τὴ συνθήκη περί ιδρύσεως τῆς Εὐρωπαϊκῆς Οἰκονομικῆς Κοινότητος,

τὸν κανονισμό (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68 τοῦ Συμβουλίου τῆς 27ης Ἰουνίου 1968 περί κοινῆς ὁργανώσεως ἀγορᾶς στὸν τομέα τοῦ γάλακτος καὶ τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων⁽¹⁾, καὶ ἰδίως τὸ ἄρθρο 17 παράγραφος 3,

τὴν πρόταση τῆς Ἐπιτροπῆς,

ἔκτιμώντας:

ὅτι οἱ ἐπιστροφές κατὰ τὴν ἐξαγωγή τῶν προϊόντων πού ὑπόκεινται στὴν κοινὴ ὁργάνωση ἀγορᾶς στὸν τομέα τοῦ γάλακτος καὶ τῶν γαλακτοκομικῶν προϊόντων πρέπει νὰ καθορισθοῦν βάσει ὁρισμένων κριτηρίων, τὰ ὁποῖα ἐπιτρέπουν τὴν κάλυψη τῆς διαφορᾶς μεταξύ τῶν τιμῶν αὐτῶν τῶν προϊόντων ἐντὸς τῆς Κοινότητος καὶ στοῦ διεθνῆς ἐμπόριο, λαμβάνοντας ὑπόψη τοὺς γενικούς στόχους τῆς κοινῆς ὁργανώσεως· ὅτι γιὰ τὸ σκοπὸ αὐτὸ εἶναι ἀναγκαῖο νὰ ληφθοῦν ὑπόψη, ἀφ' ἑνὸς ἡ κατάσταση ἐφοδιασμοῦ σέ γαλακτοκομικά προϊόντα καὶ οἱ τιμές τους ἐντὸς τῆς Κοινότητος καί, ἀφ' ἑτέρου, ἡ κατάσταση πού ἐπικρατεῖ στοῦ διεθνῆς ἐμπόριο ἀπὸ ἀποψη τιμῶν·

ὅτι λόγω τῆς ἀνισότητος τῶν τιμῶν στίς ὁποῖες διατίθενται τὰ γαλακτοκομικά προϊόντα καὶ προκειμένου νὰ καλυφθεῖ ἡ διαφορά μεταξύ τῶν τιμῶν στοῦ διεθνῆς ἐμπόριο καὶ ἐκείνων πού ἐφαρμόζονται ἐντὸς τῆς Κοινότητος, πρέπει νὰ ληφθοῦν ὑπόψη τὰ ἔξοδα διακινήσεως·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νὰ καθορισθοῦν οἱ τιμές βάσει ὁρισμένων ἀρχῶν, γιὰ νὰ γίνει δυνατὴ ἡ παρακολούθηση τῆς ἐξελίξεώς τους· ὅτι, γι' αὐτὸ τὸ λόγος, πρέπει νὰ ληφθοῦν ὑπόψη, ὅσον ἀφορᾷ τίς τιμές τοῦ διεθνοῦς ἐμπορίου, οἱ τιμές στίς ἀγορές τῶν τρίτων χωρῶν καὶ στίς χώρες προορισμοῦ καθὼς καὶ οἱ τιμές πού διαπιστώνονται στὴν παραγωγή σέ τρίτες χώρες καὶ οἱ τιμές «ἐλεύθερο στά σύνορα» τῆς Κοινότητος· ὅτι, ὅσον ἀφορᾷ τίς τιμές ἐντὸς τῆς Κοινότητος, πρέπει νὰ λη-

φθοῦν ὑπόψη σάν βάση, ἐλλείψει ἀντιπροσωπευτικῶν ἀγορῶν γιὰ τὰ προϊόντα τοῦ τομέως τοῦ γάλακτος, οἱ ἐφαρμοζόμενες τιμές, οἱ ὁποῖες παρουσιάζονται σάν οἱ πλέον εὐνοϊκές γιὰ τὴν ἐξαγωγή·

ὅτι εἶναι ἀναγκαῖο νὰ προβλεφθεῖ ἡ δυνατότητα διακρίσεως τοῦ ὕψους τῶν ἐπιστροφῶν ἀνάλογα μέ τὸν προορισμὸ τῶν προϊόντων, ἀφ' ἑνὸς λόγος τῆς ἀποστάσεως τῶν ἀγορῶν τῆς Κοινότητος ἀπὸ τίς ἀγορές τῶν χωρῶν προορισμοῦ καὶ ἀφ' ἑτέρου λόγος τῶν εἰδικῶν συνθηκῶν εἰσαγωγῆς σέ ὁρισμένες χώρες προορισμοῦ·

ὅτι, προκειμένου νὰ δοθεῖ στοὺς ἐξαγωγεῖς τῆς Κοινότητος ὁρισμένη ἐγγύηση γιὰ τὴ σταθερότητα τῶν ἐπιστροφῶν καὶ τῶν πινάκων τῶν προϊόντων πού τυγχάνουν τοῦ πλεονεκτήματος ἐπιστροφῆς, πρέπει νὰ προβλεφθεῖ ὅτι ὁ καθορισμὸς τῶν ἐπιστροφῶν θὰ γίνεται κατὰ τακτὰ διαστήματα, ἀνάλογα μέ τίς ἐμπορικὲς χρήσεις· ὅτι, γιὰ τὸν ἴδιο λόγος, πρέπει νὰ προβλεφθεῖ ἡ δυνατότητα τοῦ προκαθορισμοῦ·

ὅτι, πρὸς ἀποφυγὴ στρεβλώσεων τοῦ ἀνταγωνισμοῦ, εἶναι ἀναγκαῖο νὰ ἰσχύει σέ ὁλόκληρὴ τὴν Κοινότητα τὸ ἴδιο διοικητικὸ καθεστῶς, στοῦ ὁποῖο νὰ ὑπάγονται οἱ ἐνδιαφερόμενοι· ὅτι ἡ χορήγηση ἐπιστροφῆς γιὰ τὰ ἐν λόγω προϊόντα, πού εἰσάγονται ἀπὸ τρίτες χώρες καὶ ἐπανεξάγονται πρὸς τρίτες χώρες, δὲν φαίνεται νὰ δικαιολογεῖται σέ ὅλες τίς περιπτώσεις· ὅτι, ὑπὸ ὁρισμένες συνθήκες, ἡ καταβολὴ ποσοῦ ἴσου μέ τὴν εἰσφορά πού ἔχει εἰσπραχθεῖ κατὰ τὴν εἰσαγωγή ἐπαρκεῖ γιὰ τὴ διάθεση τῶν προϊόντων αὐτῶν στὴ διεθνή ἀγορά,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Ἄρθρο 1

Ὁ παρὼν κανονισμὸς θεσπίζει τοὺς κανόνες σχετικὰ μέ τὸν καθορισμὸ καὶ τὴ χορήγηση τῶν ἐπιστροφῶν κατὰ τὴν ἐξαγωγή γιὰ τὰ προϊόντα ὡς ἔχουν, τὰ ὁποῖα ἀναφέρονται στοῦ ἄρθρου 1 τοῦ κανονισμοῦ (ΕΟΚ) ἀριθ. 804/68.

Ἄρθρο 2

Γιὰ τὸν καθορισμὸ τῶν ἐπιστροφῶν λαμβάνονται ὑπόψη τὰ ἑξῆς στοιχεῖα:

⁽¹⁾ ΕΕ ἀριθ. Ν 148 τῆς 28.6.1968, σ. 13.

α) κατάσταση και προοπτικές εξέλιξης:

- στην κοινοτική αγορά, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων και τη διαθεσιμότητά τους,
- στο διεθνές εμπόριο, όσον αφορά τις τιμές του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων.

β) τά ευνοϊκότερα έξοδα εμπορίας και μεταφοράς από τις αγορές της Κοινότητας μέχρι τους λιμένες ή άλλους τόπους εξαγωγής από την Κοινότητα, καθώς και τά έξοδα διακίνησης μέχρι τις χώρες προορισμού.

γ) στόχοι της κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων που συνίστανται στη διασφάλιση γι' αυτή την αγορά εξισορροπημένης καταστάσεως και φυσιολογικής αναπτύξεως στο πεδίο των τιμών και των συναλλαγών.

δ) ενδιαφέρον για την αποφυγή των διαταραχών στην κοινοτική αγορά.

ε) οικονομική πλευρά των σχεδιαζομένων εξαγωγών.

Άρθρο 3

1. Οι τιμές εντός της Κοινότητας καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη οι εφαρμοζόμενες τιμές, οι οποίες εμφανίζονται ως οι πλέον ευνοϊκές εν όψει της εξαγωγής.

2. Οι τιμές στο διεθνές εμπόριο καθορίζονται αφού ληφθούν υπόψη ιδίως:

- α) οι τιμές που εφαρμόζονται στις αγορές των τρίτων χωρών.
- β) οι τιμές που είναι οι ευνοϊκότερες κατά την εισαγωγή στις τρίτες χώρες προορισμού από τις τρίτες χώρες προελεύσεως.
- γ) οι τιμές που διαπιστώνονται κατά την παραγωγή των τρίτων χωρών εξαγωγής, λαμβανομένων υπόψη, ενδεχομένως, των επιδοτήσεων που χορηγούνται από τις χώρες αυτές.
- δ) οι τιμές «ελεύθερο στά σύνορα» της Κοινότητας.

Άρθρο 4

Όταν η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις όρισμένων αγορών τό καθιστούν αναγκαίο, ή επιστροφή για την Κοινότητα είναι δυνατό, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, να διαφοροποιείται ανάλογα με τον προορισμό.

Άρθρο 5

1. Ο πίνακας των προϊόντων, για τα οποία χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή και τό ύψος αυτής της

επιστροφής καθορίζονται τουλάχιστον μία φορά κάθε τέσσερις εβδομάδες.

Εν τούτοις, τό ποσό της επιστροφής είναι δυνατό νά διατηρηθεί στο ίδιο επίπεδο για περισσότερες από τέσσερις εβδομάδες.

2. Μέ την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 3, τό ύψος της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 είναι αυτό που ισχύει κατά την ημέρα της εξαγωγής.

3. Τό ύψος της επιστροφής είναι δυνατό νά καθορισθεί εκ των προτέρων.

Στήν περίπτωση αυτή, ή επιστροφή που ισχύει κατά την ημέρα της υποβολής της αίτησεως για τή χορήγηση πιστοποιητικού εξαγωγής εφαρμόζεται κατά τή διάρκεια της ισχύος του πιστοποιητικού, κατόπιν αίτησεως του ενδιαφερομένου που υποβάλλεται μαζί μέ τήν αίτηση για τή χορήγηση του πιστοποιητικού για εξαγωγή που πρόκειται νά πραγματοποιηθεί.

Εν τούτοις, ή επιστροφή που καθορίστηκε εκ των προτέρων αναπροσαρμόζεται:

α) σέ συνάρτηση μέ τήν τιμή κατωφλίου που θά ισχύει κατά τό χρόνο της εξαγωγής για τό προϊόν οδηγό της ομάδος, στήν οποία ανήκει τό εν λόγω προϊόν, και

β) όσον αφορά τά προϊόντα που τυγχάνουν ενισχύσεως και εκείνα εντός των οποίων ενσωματώνονται τέτοια προϊόντα, σέ συνάρτηση μέ τήν ενίσχυση που θά ισχύει κατά τό χρόνο της εξαγωγής.

Οί διατάξεις των προηγούμενων εδαφίων είναι δυνατόν νά εφαρμοσθούν εν όλω ή εν μέρει σέ καθένα από τά προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68.

Τά προϊόντα οδηγοί και οι ομάδες των προϊόντων που αναφέρονται στο τρίτο εδάφιο είναι αυτά που καθορίζονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 823/68⁽¹⁾.

Άρθρο 6

1. Η επιστροφή καταβάλλεται όταν προσκομισθεί ή αποδειχθεί ότι τά προϊόντα:

— έχουν εξαχθεί εκτός της Κοινότητας, και

— είναι κοινοτικής καταγωγής, εκτός της περιπτώσεως εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 7.

2. Σέ περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων του άρθρου 4, ή επιστροφή καταβάλλεται σύμφωνα μέ τους όρους που προβλέπονται στήν παράγραφο 1, υπό τήν

(¹) ΕΕ αριθ. Ν 151 της 30.6.1968, σ. 3.

προϋπόθεση ότι θα προσκομισθεί ή απόδειξη ότι το προϊόν έχει φθάσει στον προορισμό, για τον οποίο έχει καθορισθεί ή επιστροφή.

Εν τούτοις, είναι δυνατό να προβλεφθούν αποκλίσεις από αυτό τον κανόνα κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στην παράγραφο 3, με την επιφύλαξη προϋποθέσεων που πρέπει να καθορισθούν, κατά τρόπο ώστε να παρέχονται ισοδύναμες εγγυήσεις.

3. Συμπληρωματικές διατάξεις είναι δυνατό να θεσπισθούν κατά τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 30 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68.

Άρθρο 7

1. Δεν χορηγείται καμμία επιστροφή κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 804/68, τα οποία έχουν εισαχθεί από τρίτες χώρες και επανεξάγονται προς τρίτες χώρες, εκτός αν ο εξαγωγέας προσκομίσει την απόδειξη:

— περί της ταυτότητας μεταξύ του προϊόντος που θα εξαχθεί και του προϊόντος που είχε εισαχθεί προηγουμένως, και

— περί της εισπράξεως της εισφοράς κατά την εισαγωγή αυτού του προϊόντος.

2. Στην περίπτωση αυτή, η επιστροφή ισοϋται, για κάθε προϊόν, με την εισφορά που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή, εφ' όσον αυτή είναι ίση ή κατώτερη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την ημέρα της εξαγωγής· αν η εισφορά που έχει εισπραχθεί κατά την εισαγωγή είναι ανώτερη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την ημέρα της εξαγωγής, η επιστροφή ισοϋται με αυτή την τελευταία.

Άρθρο 8

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 4η Ιουλίου 1968. Εφαρμόζεται από την 29η Ιουλίου 1968.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε Κράτος μέλος.

Έγινε στο Λουξεμβούργο, στις 28 Ιουνίου 1968.

Γιά τό Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

E. FAURE